



Traditional Recruitment Agreement

Traditional Recruitment Agreement

First Party (BSO)

B.S.O. sarl registered upon Mount Lebanon Commercial register secretariat under the following number: 27124, represented by: Nabil Sebaaly

Address: Freeway Center – Sixth Fl. Dekwaneh – Beirut, Lebanon.

Second Party (Client)

Company Name: _____

Registered upon the commercial register secretariat of _____
Under number _____

Represented by: _____

Address: _____

Introduction

Seeing as the first party is a company dealing with Recruitment and HR services.

Seeing as the second party wishes to hire some persons by delegating the first party to do so they did a mutual agreement upon the following:

Article 1

The introduction is considered an integral part and completion of the contract.

الفريق الأول (BSO)

شركة **B.S.O. sarl** المسجلة لدى
أمانة السجل التجاري في جبل
لبنان تحت الرقم 27124 والممثلة
بمديرها السيد نبيل السبعلي.

العنوان: فري واي سنتر - الطابق
السادس - الدكوانة - بيروت - لبنان .

الفريق الثاني (الزبون)

اسم الشركة

مسجلة لدى أمانة السجل التجاري في

_____ تحت الرقم _____

_____ الممثلة بمديرها السيد _____

العنوان: _____

مقدمة

لما كان الفريق الأول هو
شركة متخصصة في مجال
تأمين الخدمات على مختلف
أنواعها ولا سيما خدمات
التوظيف وتأمين العمال.
ولما كان الفريق الثاني يرغب
بتوظيف بعض العمال، ويرغب
بتكليف الفريق الأول من أجل
إيجاد الشخص المناسب
لكي يعمل لديه.
لذلك، فقد تم الاتفاق
بالرضى والقبول المتبادلين
على ما يلي

مادة أولى

تعتبر المقدمة متممة للعقد وجزء لا
يتجزأ عنه.

Traditional Recruitment Agreement

Article2 - SRF

The client entrusted BSO with finding candidate(s) to get employed at his/her company according to qualifications defined in the 'Staff Requisition Form'.

Article3 – First Payment

The first party declared that upon receiving the 'Agreement' and 'Staff Requisition Form' signed by the second party; BSO would proceed in conducting the search accordingly, and will submit CVs to the second party within a reasonable timeframe. The second party agrees to make the first payment of \$500 prior the interviews, which will then get deducted from the total fee amount.

Article4 – Interviews Venue

All interviews should be done at the premises of the first party. If they take place at the second party's office; a representative of first party is to attend all interviews.

Article 5 – Recruitment Fees

Both parties agreed that the first party gets paid for their recruitment services 11% of each candidate's first annual gross salary, upon signing the job offer. If the number of candidates exceeds 5 at a time, the recruitment fees will drop down to 8.5% of each candidate's first annual gross salary.

مادة ثانية - نموذج طلب الموظفين

عهد الفريق الثاني إلى BSO لإيجاد أشخاص من أجل العمل لديه وفقاً للمواصفات المطلوبة في "نموذج طلب عامل" أو "Staff Requisition Form".

مادة ثالثة - الدفعة الأولى

صرح الفريق الأول أنه عند إستلام "العقد" و "نموذج طلب العامل" موقع من قبل الفريق الثاني، يقوم بإيجاد عدة أشخاص يتمتعون بالمواصفات المحددة بموجبه، ويرسل صور عن السير الذاتية للمرشحين إلى الفريق الثاني في غضون فترة زمنية معقولة. يوافق الطرف الثاني على تسديد الدفعة الأولى بقيمة ٥٠٠ دولار أمريكي قبل المقابلات والذي سيتم خصمه من المبلغ النهائي

مادة رابعة - مكان المقابلة

يجب أن تتم جميع المقابلات في مكاتب الفريق الأول، وإلا في حال تمت في مكتب الفريق الثاني، يحضر ممثل عن الفريق الأول جميع المقابلات.

مادة خامسة - رسوم التوظيف

إتفق الفريقان على أن يتقاضى الفريق الأول بدلاً عن خدمات التوظيف يبلغ 11% من الراتب السنوي الأول لكل مرشح .
في حال كان عدد المرشحين 5 أو أكثر من ذلك، فإن البدل عن خدمات التوظيف ينخفض إلى 8.5% من الدخل السنوي الأول لرواتب جميع المرشحين المختارين.

Traditional Recruitment Agreement

Article 6- Replacement Policy

The first party is committed to make a onetime replacement, free of charge, for any joined candidate who failed in his/her performance according to the following conditions:

1. During the candidate's probation period (first 3 months).
2. The invoice of that candidate has been settled.
3. The client clearly communicated in writing the reasons for the replacement.
4. The replacement should be for the same position and the same salary.

Article 7- Agreement Validity:

This agreement becomes valid from the date it is signed and will remain active between both parties unless one end of the parties declares in writing to the other party his intention of breaking the agreement.

FIRST PARTY

Date: _____

Name: _____

Signature: _____

Stamp _____

مادة سادسة - سياسة الاستبدال

يلتزم الفريق الأول بأن يستبدل، مرة واحدة مجاناً، أي مرشح شرط أن يكون :

١- خلال فترة التجربة (3 أشهر الأولى)

٢- قد سدد الفريق الثاني كامل قيمة الفاتورة

٣- أعلم الفريق الأول خطياً بذلك قبل إنتهاء فترة التدريب وترك المرشح للعمل.

٤- يتم الإستبدال بمرشح وفقاً لذات العرض السابق لناحية مركزه في العمل (position) والراتب.

مادة سابعة - صلاحية الاتفاق

تسري هذه الإتفاقية من تاريخ التوقيع عليها وتبقى سارية المفاعيل بين الطرفين ما لم يبلغ أي من الفريقين الفريق الآخر رغبته الصريحة بإنهاء مفاعيلها.

SECOND PARTY

Date: _____

Name: _____

Signature: _____

Stamp _____